

Befehl

[Nr. 8.]

Meye

Seiner Kaiserlichen Majestät, a u w o l i k k o K e i s e r i,

des Selbstherrschers aller Reussen etc.,
aus der Livl. Gouvern.-Regierung,

an

sämmtliche Güter des Livländischen Gouvernements.

No 1629.
Nachdem die Allerhöchst verordnete Kommittee zur Durchsicht der Livländischen Bauer-Angelegenheiten, auf Ansuchen mehrerer Herren Kirchspiels-Richter, sich veranlaßt gesehen, eine genaue, gefezliche Berechnung über die von den Bauern den Gütern zu leistende wackenbuchmäßige Holz-Anfuhrer von verschiedenen Entfernungen, anzufertigen, und von derselben diese Berechnung Sr. Erlaucht, dem Herrn Kriegsgouverneur von Riga, Civil-Oberbefehlshaber von Liv- und Kurland, General-Adjutant Sr. Kaiserlichen Majestät, General-Lieutenant und Ritter Marquis Paulucci, zur Bestätigung vorge stellt worden ist, gedachte Seine Erlaucht auch — da diese Berechnungs-Tabelle gänzlich in Rücksicht der, von den Bauern zu leistenden Holz-Anfuhrer, mit der, in der Allerhöchsten Bauer-Verordnung des Jahres 1804, auf die Entfernung der Wälder sich gründenden Vergütung an Arbeitstagen übereinstimmend ist — der Gouvernements-Regierung die Bekanntmachung derselben aufgetragen haben; Als wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung die vorgedachte Berechnungs-Tabelle, als allgemeine Grundlage in Betreff der, von den Bauern den Gütern zu leistenden Holz-Anfuhrer, und der den Bauern dafür, nach Maaßgabe der Entfernung der Wälder von den Höfen, zu vergütenden Arbeitstage, zur Nachachtung für sämtliche Herren Gutsbesitzer und Bauerschaften dieses Gouvernements, desmittelst in deutscher und ehstnischer Sprache zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

RigaSchloß, am 17. April 1817.

(L. S.)

J. Du Hamel,
CivilGouverneur.

G. von Riefmann,
Regierungsrath.

Secr. Fr. Fässing.

fige Wenne ma rigi Essivallitseja nimmel antas
Liivlandi Kubbernementi kohto polest jedda

käsku:

figile moisa wannembile ninf ma rahwale Liivlandi
Kubbernementi pirin.

Rihhelsona kohto wannembide palwusse päle om se fige üllemb kommitte kohhus, ke Liivlandi ma rahwa orjusse ninf massu sadusse ramattit peap labbi kaema, sadusse perra utte selget arwo kirja tennu, kumbe perra ma rahwas moisa piud peawa rayoma ninf mannu weddama. Kui nuud se Riga lina auwolif Kinneral Kubberndr, Liivlandi ninf Kora ma Ullemb wallitseja, fige Auwolikkumba Keisri Kinneral Lieutenant ninf nutma auw risti kandja, Marquis Paulucci, jedda arwo kirja om arrakaenu ninf loidnu, et temma dkwa se sadusse perra om tettu, mes meye fige Auwolikkumb Keisri ma rahwale 1804, pu weddamisse perrast om andnu; sis om tenma Liivlandi Kubbernementi kohtole kasnu: saddasamma pu weddamisse arwo kirja figile kolutada ninf teda anda.

Se kasnu päle saap nuud Liivlandi Kubbernementi kohto polest, sesamma pu weddamisse arwo kirri, kun selgede om nimmitetu: kuis teo paiwa pu rajomisse ninf weddamisse man peawa sama arwatus, kuis mots om lahymb ehk kawwemb, ni haste moisa wannembile kui ma rahwale eenkirjas antus.

Riga kinni linan, 17. Aprili kuul 1817.

J. Du Hamel,
Liivlandi Kubberndr.

G. von Riefmann,
Liivlandi Kubbernementi kohto Herrra.

Secretär Fr. Fässing.

Bestimmung, wie viel Arbeitsstunden erforderlich sind, um einen Faden einhalliges Brennholz auf die verschiedenen Entfernungen von 7 bis 17½ Wersten aufzubauen und anzuführen.

Bestimmung in Faden.

Bestimmung, wie viel Arbeitsstunden erforderlich sind, um einen halben Faden einhalliges Brennholz auf die verschiedenen Entfernungen von 21½ bis 40 Wersten aufzubauen und anzuführen.

Bestimmung in Faden.

Sætu teo tunni, ütte sãlb ütte hallo puud rajoda ninf mannu wed-bada, kui midõs om kawwen 7 wersta eht ennamb, ninf kui fige pikfemb ma om 17½ wersta.

Sætu sãlle ninf pãiva.

Sætu teo tunni, ütte sãlb ütte hallo puud rajoda ninf mannu wed-bada, kui midõs om kawwen 21½ wersta eht ennamb, ninf kui fige pikfemb ma om 40 wersta.

Sætu sãlle ninf pãiva.

Werste.	Faden von 6 à 6 Fuß einhallig.	Arbeitsstunden, 12 auf einen Tag.	Faden von 6 à 6 Fuß.	in Tagen.	Werste.	Faden von 6 à 6 Fuß einhallig.	Arbeitsstunden, 12 auf einen Tag.	Faden von 6 à 6 Fuß.	In Tagen.	Wersta.	Sãlb arwatas 6 jalga fõrrute ninf 6 jalga laute.	Teo tunni, 12 ütte pãiva pãle.	Sãlli 6 jalga fõrrute ninf 6 jalga laute.	Mitman pãivan.	Wersta.	Sãlb arwatas 6 jalga fõrrute ninf 6 jalga laute.	Teo tunni, 12 ütte pãiva pãle.	Sãlli 6 jalga fõrrute ninf 6 jalga laute.	Mitman pãivan.
7	I	12	7	7	21½	I	14	3	7½	7	I	12	7	7	21½	I	14	3	7½
7½	I	12½			22	I	15			7½	I	12½			22	I	15		
8	I	13	7	7½	22½	I	15			8	I	13	7	7½	22½	I	15		
8½	I	13½			23	I	15	3	8	8½	I	13½			23	I	15	3	8
9	I	14	7	8½	23½	I	16			9	I	14	7	8½	23½	I	16		
9½	I	14½			24	I	16	3	8½	9½	I	14½			24	I	16	3	8½
10	I	15	7	9	24½	I	16			10	I	15	7	9	24½	I	16		
10½	I	15½			25	I	17	3	9	10½	I	15½			25	I	17	3	9
11	I	16	7	9½	25½	I	17			11	I	16	7	9½	25½	I	17		
11½	I	16½			26	I	18	3	9	11½	I	16½			26	I	18	3	9
12	I	17	7	10½	26½	I	18			12	I	17	7	10½	26½	I	18		
12½	I	17½			27	I	18	3	9½	12½	I	17½			27	I	18	3	9½
13	I	18	7	11	27½	I	19			13	I	18	7	11	27½	I	19		
13½	I	18½			28	I	19	3	9½	13½	I	18½			28	I	19	3	9½
14	I	19	7	11½	28½	I	19			14	I	19	7	11½	28½	I	19		
14½	I	19½			29	I	20	3	10	14½	I	19½			29	I	20	3	10
15	I	20	7	12½	29½	I	20			15	I	20	7	12½	29½	I	20		
15½	I	20½			30	I	20	3	10½	15½	I	20½			30	I	20	3	10½
16	I	21	7	13	30½	I	21			16	I	21	7	13	30½	I	21		
16½	I	21½			31	I	21	3	10½	16½	I	21½			31	I	21	3	10½
17	I	22	7	13½	31½	I	21			17	I	22	7	13½	31½	I	21		
17½	I	22½			32	I	22	3	11	17½	I	22½			32	I	22	3	11
von 17½ bis 21½ Werst.										17½ — 21½ Wersta.									
17½	I	22½			32½	I	22			17½	I	22½			32½	I	22		
18	I	23	3	6½	33	I	22	3	11½	18	I	23	3	6½	33	I	22	3	11½
18½	I	23½			33½	I	22			18½	I	23½			33½	I	22		
19	I	24	3	6½	34	I	23	3	11½	19	I	24	3	6½	34	I	23	3	11½
19½	I	24½			34½	I	23			19½	I	24½			34½	I	23		
20	I	25	3	7	35	I	24	3	12	20	I	25	3	7	35	I	24	3	12
20½	I	25½			36	I	24			20½	I	25½			36	I	24		
21	I	26	3	7½	37	I	25	3	12½	21	I	26	3	7½	37	I	25	3	12½
21½	I	26½			38	I	26			21½	I	26½			38	I	26		
22	I	27	3	7½	39	I	26	3	13	22	I	27	3	7½	39	I	26	3	13
22½	I	27½			40	I	27			22½	I	27½			40	I	27		

In fidem:

Kanzleidirektor Freiherr Karl Budberg,

In fidem:

Kanzlei-Director Freiherr Carl Budberg,

IN 10000

Ad
his Pastoral Palace
N^o 3437.